

探望病人手冊

探望病人手冊目次

王主教序

前言

第一章 探望病人

甲：探望成人病患一般程序

乙：為不同的患病者祈禱文

一、為年長者

二、為一般成人病患

三、為患不治之症者

四、為殘障的病患

五、為需要動手術的病患

六、為患病兒童

丙：當我們自己患病時

第二章 幫助臨終病人

一、簡短經文

二、恭讀聖言

三、諸聖禱文

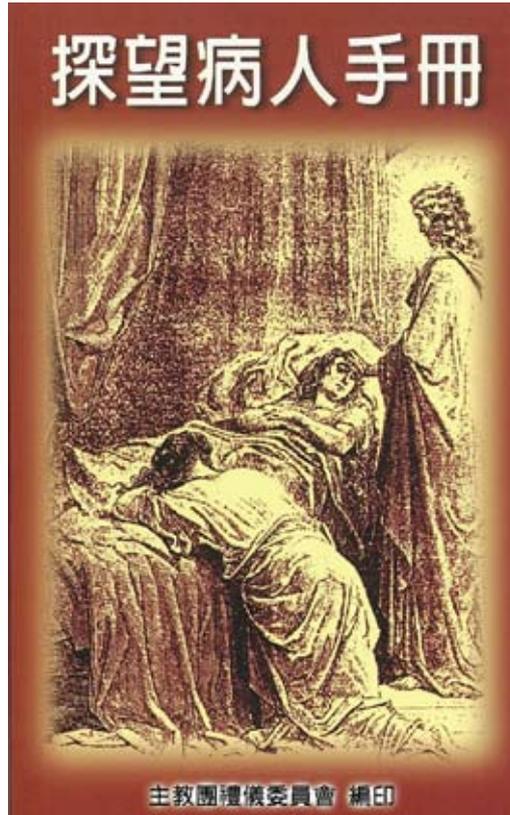
四、病人將斷氣時之禱詞

五、病人斷氣後之禱詞

附錄一 為病人送聖體儀式

附錄二 臨終聖體

附錄三 教外病患病重垂危時之代洗儀式



欲購本書請洽主教團出版組

序

「疾病和痛苦往往是人生所面臨的最嚴重的問題。人在生病時，將體驗到自己的無能、限度和終極。一切疾病都能使我們隱約地看到死亡」（《天主教教理》1500）。

「疾病能使人陷入焦慮和不安，甚至有時對天主感到失望和怨恨，但他也能藉此反省自我。疾病也可使人更趨成熟，幫助他辨別並追求生命中最重要的事物。疾病時常激發人追尋天主並歸向天主」（同上1501）。

「基督看到那麼多的病苦而大受感動，不但讓病人觸摸祂，並親自承擔他們的苦痛：『祂承受我們的脆弱，擔荷了我們的疾病』（瑪八17）。然而祂沒有治好所有的病人。祂治癒病人是天國來臨的標記。[...] 基督藉著十字架上的苦難和死亡，賦予痛苦新的意義；從此，痛苦可使我們肖似祂，並結合於祂為救贖世人所受的苦難」（同上 1505）。

拜訪病人是愛德的工作，能陪伴病人得善終，更是功德一件。其實我們面對病人時，也常有無力感；實在，我們能做的也就是陪伴他們，就如當年聖母、聖若望及其他婦女在十字架旁陪伴耶穌一樣。

常探望病人、陪伴病人，為他們提供精神支援是最好不過的事。主教團禮儀委員會趙一舟蒙席及同仁編訂了《探望病人手冊》，對我們探訪病人的工作必有所幫助。祈求聖母、病人之痊降福這項工作。

前言

生病是人生中不可避免的一種痛苦。探訪生病的親友，表示關懷、慰問，是人之常情，也是社會人士的禮俗。通常探訪病人者總會攜帶某些禮物，如水果、鮮花等。探訪病人、無論其為親友與否，更是基督徒良好的習慣，也是一種義務（參瑪二五36,43）。因此，醫院、安老院、療養院等為病患常設的機構，屢屢見到基督徒的造訪，帶給病患一些慰藉，為他們做一些服務。除此之外，基督徒尚能為病人做些甚麼呢？

近年來，一些經常探訪病人的人士詢問，是否可以為病人敷油，作為一種聖儀（**sacramental**，而不是病人傅油聖事 **Sacrament**，因為此聖事只由司鐸才能施行，即便執事也不能），具體表達向天主所祈求的恩寵。實際上，這也是教會古老的傳統，為病人祈福，並給他敷油，表示求天主賜以力量、安慰、甚至痊癒。已有某些國家的主教團批准了此種聖儀，並編訂了此聖儀所用之油的祝福儀式（cf. **A Book of Blessings, approved by Canadian Conference of Catholic Bishops. 1981**）。雖然如此，我主教團諸位神長，認為讓教友為病人敷油，可能與病人傅油聖事混淆，故不予採用。

為病人祈禱是教會普遍的習慣，本手冊所提供的各式祈禱文為幫助基督徒於探望病人時，與病患一起做祈禱。希望透過祈禱加深病人的信仰，幫助他們在病痛中信靠天主。為獲得天主賜予的平安與力量，信德是極為重要的（第一章）。

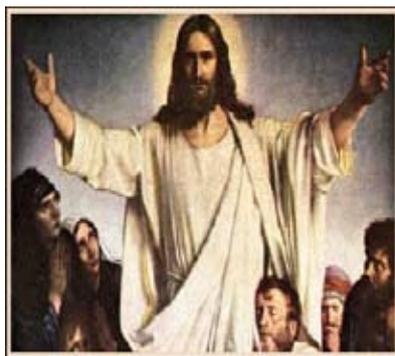
此外，臨終時刻是人生由現世進入永生的緊要關頭。本手冊為守護病人的親友、基督徒團體，提供了一些建議和祈禱文，可視病人的情況，選用合適者（第二章）。

另外，尚有三個附錄：

- 一、為病人送聖體儀式：是提供給平信徒送聖體員的一種簡要儀式。
- 二、送臨終聖體：這雖是聖職人的責任，但在緊急的情況下，沒有司鐸或執事時，任何被委任的平信徒送聖體員，也可送臨終聖體。
- 三、教外病患病重垂危時之代洗儀式：探訪未領洗患病朋友，遇到其病重垂危時，可能是一個機會，透過洗禮使他獲得救恩。

這本手冊即是為幫助信友探訪病人並執行上述職務而編訂的，希望病患及探訪者都能獲得助益。

第一章 探望病人



耶穌走遍全加里肋亞

宣講天主的福音

治好民間各種疾病。（瑪三23）

主耶穌，求祢憐憫我，求祢治癒我。

「我有病，你們曾經來看望我」（瑪二五36）。對一位基督徒來說，探望病人，就是與受苦的基督相遇。每位基督徒要按照自己的能力，去照顧那些疾病纏身者，或因年老體衰而孤獨生活，乏人看護的人。探望他們、安慰他們、給予他們所需要的幫助，這是基於人道精神的基本要求，一般社會善心人士也這樣做。基督徒不應止於此；基督徒病患常常期待一種發自信德的慰藉，基於基督所給與人希望的話語—聖經，一齊為其祈禱。

在探望病人時，所能作的一種服務，就是讓他們聽到關涉他們生活的信德的話語，幫助他們回顧過去的生活，並對

目前的處境（病痛）給予積極的意義，引導他們向信德顯示的遠景開放。鼓勵他們把自己的病苦、整個生命，結合於受苦的基督，當作奉獻給天主所悅納的祭品。這種奉獻，一如基督的犧牲，不僅是為自己，也是為整個人類。對病人做這項服務，就是與他（她）一起讀經、一起祈禱。有時候，病人由於身體的狀況，或由於對天主的疏遠，無法祈禱，此時希望透過親友跟他一齊、或替他祈禱而帶領他進入信仰的領域，重獲希望，並體驗到天主的愛，進而激發其祈禱的意願，祈求天主賜與面對病痛的力量。為情況嚴重的病人，希望藉領受和好聖事，病人傅油聖事及臨終聖體作善終的準備。

以下所提供的禱詞和讀經，旨在幫助病人獲得信仰上與精神上的鼓勵與慰藉。為幫助病人時時仰望上主、與主結合，病人房間宜放置一本聖經、十字苦像、聖像、聖水以及祈禱手冊等。

甲、探望成人病患一般程序

致候

問候詞可用以下或類似的話：○○，主耶穌常與你同在，要信靠祂。

可與病人安靜地交談片刻，然後邀請他（她）一起畫十字聖號，做祈禱。

短讀經

然後可選讀一段聖經，顯示耶穌對病人的關愛，以激發病人對耶穌的信賴，如：瑪八1~4

那時，耶穌從山上下來，有許多群眾跟隨祂。看，有一個癲瘋病人前來叩拜耶穌說：「主，若願意，就能潔淨我。」耶穌就伸手撫摸他說：「我願意，你潔淨了罷！」他的癲瘋病立刻就潔淨了。耶穌對他說：「小心，不要對任何人說，但要去叫司祭檢驗你，獻上梅瑟所規定的禮物，給他們當做證據。」

或：路四38~40

那時，耶穌從會堂裡出來，進了西滿的家，西滿的岳母正發高熱。他們為她祈求耶穌，耶穌就走到她身邊，叱退熱症，熱症就離開了她。她立刻起來服侍他們。日落後，眾人把所有患各種病症的，都領到祂跟前，祂就把手覆在每個人身上，治好了他們。

或：路十八36~43

耶穌將近耶利哥時，有一個瞎子坐在路旁討飯，聽見群眾路過，便查問是什麼事。有人告訴他是納匝肋人耶穌經過。他便喊叫說：「耶穌，達味之子，可憐我罷！」耶穌就站住，叫人把他帶到自己跟前，當他來到時，耶穌問他說：「你願意我給你做什麼？」他說：「主，叫我看見。」耶穌對他說：「你看見罷！你的信德救了你。」他立刻看見了，遂跟隨著耶穌，光榮天主。

可選讀其他合適章節。

讀經後可默思片刻，然後可用聖詠祈禱。

聖詠祈禱（詠二二）

答：上主、我的牧者，求祢憐憫我。

上主是我的牧者，我實在一無所缺。
祂使我憩息在翠綠的草地上，
又領我走近幽靜的溪水旁。答

祂使我精神振奮，體力恢復；
為了光榮祂的名，
領我踏上了正途。答

縱然我要走過陰森的幽谷，

我也不怕凶險，因為有祢與我同在。答

祢的牧杖和牧棒，使我欣慰舒暢。
在我敵人面前，祢給我擺設筵席；
在我頭上敷油，
使我的杯爵滿溢。答

在我的一生的歲月裡，
常沐浴在祢的恩寵與幸福中，
在我有生之年，
我要常住在上主的殿裡。答

或：詠二六

答：上主是我的光明、我的救援。

上主是我的光明、我的救援，
我還畏懼何人？
上主是我生命的保障，
我尚害怕何人？答

因為在我困苦的時日，
祂把我藏在祂的帳幕中；
把我藏在祂帳幕的深處，
把我高置在磐石上。答

上主，求祢俯聽我的呼聲，
求祢憐憫我、俯聽我。
求祢把祢的道路指示給我，
引領我踏上坦途，免遭敵手。答

禱詞：

上主，祢保佑所有仰望祢的人，祢是他們力量的源頭；祢在祢聖子蒙難的日子，悅納了祂的祭獻；我們有急難、病苦的時候，求祢不要忘了我們，賜給我們足夠的力量，克服困難、忍受病苦，如果符合祢的聖意，期盼祢賜給我們痊癒。以上所求，是因到處施恩、醫治病人的基督之名。阿們。

或：詠一二〇

答：上主，求祢憐憫我。

我舉日向聖山仰望，
我的救助來自何方？
我的救助來自上主，
祂創造了天地萬物。答

祂絕不讓你的腳滑倒，
你的護守者不眠、不休；
請看，以色列的護衛，
不睡眠，也不瞌睡。答

上主站在你的身邊，
看守你、保護你；
白天，太陽不會傷你，
夜間，月亮不會害你。答

上主庇佑你免遭禍患，

祂必保護你身心安全；
上主保佑你出入平安，
從現今直到永遠。答

祈禱文

主耶穌基督，我們的救主、我們的長兄，請俯聽我們的禱聲；對我們的弟兄（姊妹）○○顯示祢的仁慈，在他（她）這患病的時期，賜以愛心的照顧。求祢降福他（她），賜予他（她）聖神的恩寵，和充分的力量，使他（她）耐心地面對痛苦；我們懇求祢賜予他（她）早日獲得完全的康復，好能全心全力地侍奉祢。主耶穌，祢是愛護病人的救主，求祢俯聽我們的祈禱。

答：阿們。

也可選用以下為不同情況之病人所提供的禱詞，祈禱時可為病人覆手[在肩膀上或頭上]；之後，可默默地為他（她）祈禱片刻。然後探病者與在場信友和病人可一起誦念為病人禱文。

為病人禱文

主禮：讓我們為我們的病友和所有病患祈求主耶穌，賜以勇氣和力量，使他們能忍受痛苦，背負自己的十字架。

答：主，求祢俯聽我們。

- 為所有在家裡或在醫院裡的病患祈禱，求賜他們獲得痊癒。
 - 為他們的家庭和親友祈禱，求賜他們面對各種困難的勇氣。
 - 為照顧病人的護士和親友祈禱，求主降福，加強他們的愛心。
 - 為所有殘障及行動不便的病人祈禱，求使他們得到適當的照顧。
 - 為那些孤獨無依無靠的病人祈禱，求使他們獲得身心的慰藉和幫助。
 - 為那些長期臥病在床上的病人祈禱，求主賜予他們耐心和力量。
 - 為所有患病的兒童們祈禱，求主恩賜他們早日康復。
 - 為所有罹患癌症者祈禱，求使他們保持信心和希望。
 - 為所有臨終的病人祈禱，求主恩賜他們做好進入永生的準備。
- （可加念其他意向）

主禮：我們用主耶穌教給我們的禱詞，祈求仁慈的天父，賜與所有病人與疾病戰鬥的力量，並因體驗到人類生命的脆弱，而全心依靠天主的仁慈，期盼能獲得身心的治癒。

我們的天父…

乙、為不同的患病者祈禱文

祈禱時可將手按在病者頭上或肩膀上。

一、為年長者

1. 仁慈的天父，求祢記憶那些愛祢、侍奉祢，直到年老力衰時的長者，求祢降福我們這位長者朋友、○○，恩賜他（她）需要的力量和勇氣，每天跟隨祢的聖子耶穌，善度天賜的晚年歲月。以上所求，是靠我們的主基督。阿們。
2. 主耶穌基督，求祢降福○○，給他（她）派遣施慰者聖神，保守他（她）在祢的愛中；每一天賜予他（她）心靈的平安和喜樂。主耶穌，請俯聽我們的祈禱。阿們。

（為多位年長者）

1. 仁慈的天父，求祢記憶這些愛祢、侍奉祢，直到年老力衰的長者，降福他們（她們），恩賜他們（她們）需要的力量和勇氣，每天跟隨祢的聖子耶穌，善度天賜的晚年歲月。以上所求，是靠我們的主基督。

督。阿們。

2. 主耶穌基督，求祢降福我們這些年長朋友，給他們（她們）派遣施慰者聖神，保守他們（她們）在祢的愛中，每天賜予他們（她們）心靈的平安和喜樂。主耶穌，請俯聽我們的祈禱。阿們。

二、為一般成人病患

1. 我們的天父，求祢慈祥地垂顧○○，派遣施慰者聖神，在此患病的時期幫助他（她）、安慰他（她）；並助佑他（她）早日康復。以上所求，是因我們的主耶穌基督之名。阿們。
2. 主耶穌基督，貧苦和病人的愛護者，求祢在我們這位○○弟兄（姊妹）患病的時期，與他（她）同在，幫助他（她）接受病苦，以參與祢十字架的苦難，並求祢賞賜他（她），忍受病苦之後，獲得徹底的痊癒。主耶穌，我們祈求祢、讚美祢，祢是我們的救主。請俯聽我們的祈禱。阿們。
3. 慈悲的天父，生命和健康的主宰，求祢垂顧我們敬愛的○○弟兄（姊妹），在這病苦纏身的時刻，依照祢的聖意，求祢加強他（她）的體力、恢復他（她）的健康；賜予他（她）施慰的聖神，使他（她）在任何情況和考驗中，保持信德、望德和愛德，全心信靠祢的慈愛，以獲得痊癒。以上所求，是因我們的主耶穌之名。阿們。

三、為患不治之症者

1. 慈悲的天父，我們懇求祢沛降恩寵給我們這位患病的弟兄（姊妹），目前本性的醫術似乎對其病症已無能為力，但我們相信，祢無所不能；如果對其身心有益，懇請祢賜予他（她）痊癒的恩典；但無論如何，求祢給予他（她）信心和希望，順從祢聖意的安排，也求祢恩賜醫療人員發揮智慧，發現有效的醫治之道，造福病患。我們因到處施恩行善、醫治病人的耶穌之名，求祢俯聽我們的祈禱。阿們。
2. 主耶穌基督，祢在傳教時，有許多人請求祢治好他們患病的親友。祢治好了瞎子、癩子、癱瘓病等不治之症，甚至復活了納因婦女的獨子、雅依洛的女兒、祢的朋友拉匝祿。求祢垂憐我們這位患病的○○弟兄（姊妹），施展祢的大能，加強他（她）對祢的信心，藉以獲得痊癒的恩典，恢復身心的健康。祢說過，只要我們求，必會得到。我們憑藉祢的這一許諾，誠懇地求祢垂聽我們的祈禱。祢是天主，永生永王。阿們。

四、為殘障的病患

主耶穌基督，我們為這些（位）殘障的朋友（殘障的兒童）懇切向祢祈禱，祢曾降來人間，取了人性的身體，背負並體驗了人類生命的軟弱，因此祢特別照顧、關愛病弱的人群，並治好那些具有信德的殘障者，瞎子、癩子等。求祢恩賜我們這位（些）殘障的朋友（殘障的兒童），全心信靠祢，即使不能獲得痊癒，卻能學習祢在世為人受苦受難的奧秘，將自己生活上的種種不便，結合於祢十字架的痛苦旅程，為人類的得救與祢一起甘作自我奉獻；並求祢賜給他（她）們生存的勇氣，為生命的意義與價值作見證。愛護貧困、病弱者的主基督，請俯聽我們的祈禱。阿們。

五、為需要動手術的病患

（手術前）

主耶穌基督，求祢助祐○○弟兄（姊妹），為要進行的手術，做好心靈的準備；也求祢助佑醫護人員，使手術順利成功，使他（她）在醫護人員細心的看護下，早日康復，恢復正常的生活，自由而愉快地侍奉祢，為教會和人群服務。身心的良醫、主基督，請俯聽我們的祈禱。阿們。

（手術 / 康復後）

主耶穌基督，我們為祢的慈悲和仁愛，讚美祢、頌揚祢，我們感謝祢恩賜我們的朋友○○，順利地恢復健康，求祢繼續保佑他（她），恩賜他（她）身心康泰，善度敬主愛人的生活。時時照顧我們的善牧基督，求祢俯聽我們的祈禱。阿們。

六、為患病兒童

1. ○○小朋友，當你受洗時，神父和你的父母、代父母在你的額上畫十字聖號，現在再給你畫這耶穌的聖號（在額上劃十字），祈求耶穌使你早日好起來。現在我們一起向主耶穌祈禱：

主耶穌，祢在世傳教時，常歡迎孩子們到祢身旁，並且降福他們；求祢降福這位患病的○○，使他（她）脫離病痛，恢復健康；在祢的護佑和父母的教導下，使他（她）的智慧和主的恩寵日益成長，將來成為祢教會中富有活力的成員。愛護孩童的主耶穌，請俯聽我們的祈禱。阿們。

2. 主耶穌，祢特別喜愛小孩子，把天國的奧秘啟示給他們；今天我們祈求祢顯示祢的慈祥仁愛，使我們這位患病的○○，早日康復；也求祢助祐他（她）在成長過程中，學習正義和愛德的生活。喜愛孩童的主耶穌，請俯聽我們的祈禱。阿們。



丙、當我們自己患病時

每個人都有患病的時刻，或在家中、或在醫院裏，會有孤獨、憂鬱、痛苦的體驗。要利用這個時刻或時期，深化自己的信仰生活。以下的幾點提示，在患病的困難時日，可能有所幫助。

當自己罹患想不到的病症時，切勿緊張；可常畫十字聖號，想到那位為我們被釘、為我們受苦的基督；或口誦短經，如：「主耶穌，為了祢，請堅強我的信德」；「聖母瑪利亞，請幫助我。」也可慢慢地誦念天主經、聖母經等熟悉的經文。在你容易看到的地方恭置一個苦像、或聖像，懷著信心的注視也是一種祈禱，對你安度患病的時日，會有所助益。以下所列出的禱詞，供病患自己選用。

病患自己的禱詞

1. 全能、仁慈的天主聖父，祢創造了我，又撫育保佑我，伴同我成長，自始至終，無時間斷。我今抱病在身，深感軟弱無力，疼痛難忍，求祢賜給我力量，效法古聖約伯，安心忍受一切痛苦。

慈愛的天父，祢為拯救我們，派遣了祢的聖子降生成人，親身體驗並解救人類的疾苦。懇求祢使我常想到耶穌如何代人贖罪，歷經憂患和被釘十字架的痛苦，使我能效法祂受苦忍辱的榜樣。我不急於祈求祢免除我的痛苦，但求使我能仰合祢的旨意，勇敢忍受。我願意奉獻我的痛苦，賠補我所犯的罪過；我願意接受祢所安排的一切：無論喜樂或憂苦，健康或疾病，我都樂意接受，但求祢堅強我的信心，使我常常依靠祢的慈愛，總不失望悲傷。以上所求，是靠我們的主基督。阿們。

2. 主耶穌基督，我生病了，這使我嘗到患病的滋味，也使我了解，在祢傳道時，為什麼有那麼多病人投奔到祢那裡，求祢治愈。當我身體健康時，未曾察覺、也未曾珍惜自由行動的愉快，在戶外享受陽光和美麗大自然的幸福，真是「活在福中不知福」，對此我感到後悔。

主耶穌，請讓我藉此病痛而知道：身體的健康是祢的恩賜，應該常向祢謝恩。實際上，絕大部分的人，包括我在內，健康時，往往忘記了健康的賜予者、祢——我們的救主。為賠補我對祢的冷漠及種種罪過，我願奉獻我的病痛、孤獨、軟弱的身體、疲倦的心靈，與祢為人類所忍受的種種痛苦結合在一起。

- 主耶穌，求祢在我極度痛苦時，賜給我忍耐的力量，能保持幽默、安詳。在我深感寂寞、孤獨時，使我體

驗到祢與我同在。在我心情鬱悶、消沈不如意時，賜我心胸開朗，能展現笑容，而不致抱怨。在我懷疑、失望時，請賜我信心，把一切都交托在祢手裏。在我恐懼不安時，讓我記起祢的話：「不要怕，我與你同在」。

主耶穌，我感謝祢，讓我透過病痛能與祢更親近；求祢使我永不與祢分離；也使我能在一切事上感謝祢、讚美祢。阿們。

3. 仁慈的天主父，我感謝祢、讚美祢：祢把我帶到這醫院裡。祢知道我並不願意住在這裡，我願意回家，度日常的生活。但是，我生病了，我感謝祢，使我在這裡能得到醫療人員的照顧，好能早日康復。我為所有照顧我、幫助我的人們讚美祢、感謝祢；求祢助祐他們、降福他們，也求祢幫助我，使我更有耐心，接受痛苦，心甘情願地承行祢的旨意。以上所求，是靠分擔人類疾苦的基督。阿們。

4. (當接近生命終點時)

極慈愛的天父，祢不但創造了我，又藉著祢的聖子救贖了我，賜給我天主子女的生命。現在確知時候已經到了，祢要帶我脫離我這脆弱的肉體，擦乾我的眼淚、除去我心中的一切憂慮，回到天上的家鄉；我願意滿懷信心地順從祢的旨意，把我整個的身心託付在祢仁慈的手中。我已經準備好、熱切期望投向祢慈愛的懷抱。求祢接納我，使我在祢永福的家園中，與諸神聖永遠瞻仰祢的聖容。以上所求，是因我們的救主耶穌基督之名。阿們。

5. 耶穌、瑪利亞、若瑟，我把我的身體、靈魂和生命都交托在你們手中。

耶穌、瑪利亞、若瑟，在我病危時，請助祐我。

耶穌、瑪利亞、若瑟，恩賜我在你們陪伴下安然奔赴天鄉。阿們。

第二章 幫助臨終病人



祂背負我們的疾苦，
擔負我們的疼痛；
祂被打傷是因我們的罪過，
祂身受創傷，使我們得痊癒。(參依五三4、6)
主耶穌，請幫助我，忍受痛苦。

基督信徒有責任，藉由與病人祈求天主的仁慈憐憫，表達其與病人在基督內的共融。在病人臨終時，司鐸、執事的臨在特別重要，能清楚地表示病人是在教會的共融中離世升天。如果司鐸因事受阻，不能前來，則基督徒團體，利用以下提供的禱詞，與病人一起祈禱，或是為其代禱，幫助病人作好最後的準備。要注意到病人的病情與靈修狀況，而選擇適當的禱詞。以緩慢、柔和的聲調誦念禱詞，如可能，與病人一齊誦念。

此時此刻祈禱的目的在幫助病人克服面對人生終點時的焦慮與恐懼，使他能依賴為人受苦受難的主耶穌，祛除怕懼，抱持著將與主耶穌和所有聖人獲享永生的希望。即使病人已經不省人事，這些禱詞也可能對在場親友有所助益，使他們了解基督徒死亡的逾越特點：跨越現世生命，到達永生的境界。這種跨越是藉助於主耶穌死亡和復活的奧蹟。為表達這層意義，可在臨終者的額上畫十字聖號，一如他領洗時在額上所接受的聖號。

一、簡短經文

當病人尚清醒時，可為其選念以下合適的短誦，每一句可重複兩次或三次，要以緩慢、輕柔的聲音誦念：

1. 誰能使我們與基督的愛分離？（羅八35）
2. 或生、或死，我們都是屬於基督的。（羅十四8）
3. 我們在天上有一個永生的家。（格後五1）
4. 我們將與主永遠在一起。（得前四17）
5. 我們將要看到主的真相。（若壹三2）
6. 我們已出死入生，因為我們彼此相愛。（若壹三4）
7. 上主，我一心仰望祢。（詠二四1）
8. 上主是我的光明、我的救援。（詠二六1）
9. 我深信在這人世間，必能見到天主的美善。（詠二六13）
10. 我的靈魂渴望永生的天主。（詠四一3）
11. 縱然我要走過陰森的幽谷，我也不怕凶險，因為有祢與我同在。（詠二二4）
12. 主耶穌說：「我父所降福的，請來承受為你們準備的國度罷！」（瑪二五34）
13. 主耶穌說：「今天你就要與我一同在樂園裏。」（路二三43）
14. 主耶穌說：「在我父家裡有許多住處。」（若十四2）
15. 主耶穌說：「我去為你們準備地方，我還要再來接你們到我那裡。」（若十四2-3）
16. 主耶穌說：「我願意我在哪裡，他們也跟我在一起。」（若十七24）
17. 「誰相信子，就有永生。」（若六40）
18. 上主，我把我的靈魂託付在祢手中。（詠三一5）
19. 主耶穌，求祢把我的靈魂接去罷！（宗七59）
20. 主耶穌，我信賴祢，求祢憐憫我。
21. 耶穌聖心，我信靠祢。
22. 天主聖神，我信祢、愛祢，求祢助祐我。
23. 聖母瑪利亞，請為我祈禱。
24. 聖若瑟，請為我祈禱。
25. 耶穌、瑪利亞、若瑟，請在我臨終時幫助我。
26. 我的主保聖○○，請為我祈禱。

二、恭讀聖言

視情況是否合適，如病人同意，可選讀一篇合適聖經，為病人必有所助益。讀經者以緩慢、柔和的聲音誦讀。

1. 恭讀聖詠二二首（見以上）

上主是我的牧者，我實在一無所缺。

2. 恭讀聖詠二四首（1, 4~11）

上主，我一心仰望祢。

請指示我祢的道路，

教給我祢的途徑。

求祢教訓我，以真理指導我，

我終日仰望祢，因為祢是我的救主。

上主，求祢念及祢的仁愛，

祢一向就以慈悲為懷。

上主，求祢忘掉我青春的罪愆與過犯；

祢慈愛寬厚，請垂念我。

上主，祢對遵守祢盟約和誠命的人，

表現祢的慈愛和真誠。

上主，為了光榮祢的聖名，

求祢寬恕我的重罪。

聖詠禱詞

上主，我投靠祢時，求祢保護我；祢溫良慈善，求祢拯救我，忘掉我年輕時的罪愆，賜給我助祐和聖愛。阿們。

3. 恭讀聖詠一二〇首

我舉日向聖山仰望，
我的救助來自何方？
我的救助來自上主，祂創造了天地萬物。
上主站在你身邊，看守你、保護你；
白天，太陽不會傷你；夜間，月亮
不會害你。
上主庇佑你免遭禍患，
祂必保護你身心安全；
上主保佑你出入平安，
從現今直到永遠。

聖詠禱詞

主耶穌基督，祢在天父家裡，為我們準備了永久的住所，求祢在我們離開此短暫的塵世之後，領導我們到達永福的家鄉，和天上諸聖團聚，共融於天主聖三的愛中。祢是天主，永生永王。阿們。

恭讀聖若望壹書（四16）

我們認識了，而且相信天主對我們所懷有的愛。天主是愛，那存留在愛內的，就存留在天主內，天主也存留在他內。

恭讀聖若望福音（六37~40）

耶穌對群眾說：「凡是父交給我的，必到我這裡來，而到我這裡來的，我必不把他拋棄於外，因為我從天降下，不是為執行我的旨意，而是為執行派遣我來者的旨意，就是：凡是父交給我的，叫我連一個也不失掉，而且在末日還要使他復活，因為這是我父的旨意：凡看見子的，並信從子的，必獲得永生，並且在末日，我要使他復活。」

讀經後，親友可在病人頭上或肩上覆手，默禱片刻。也可誦念以下禱詞：

慈愛的天父，求祢垂顧○○，接納他（她）到永生的天國，與祢和天上諸位聖人聖女、以及提前升天的親友歡聚一起，彼此不再分離。以上所求，是靠我們的主基督。阿們。

三、諸聖禱文

如病人能支持更長的祈禱時間，在場親友可為其誦念諸聖禱文，可選念病人熟悉的呼求句：

上主，求祢垂憐 上主，求祢垂憐
基督，求祢垂憐 基督，求祢垂憐
上主，求祢垂憐 上主，求祢垂憐

天主之母，聖瑪利亞 請為他（她）祈禱
天主的諸聖天使
洗者聖若翰
聖若瑟
聖伯鐸及聖保祿
聖安德

聖若望
聖德蓮（瑪大肋納）
聖德範（斯德望）
聖本篤
聖方濟及聖道明
聖德蘭
諸位聖人聖女
中華諸位殉道聖人及真福
（可加唸其他幾位聖人的名字，如主保聖人）

望主垂憐 求主拯救他（她）
從一切邪惡中
從一切罪惡中
從撒旦的權勢中
在離世的時刻
在審判的日子

因主降生成人的奧蹟 求主拯救他（她）
因主的聖死與復活
因主的光榮升天
因聖神的降臨
因主在光榮中的再度降來

求主垂憐我們罪人 求主俯聽我們
求主恩賜○○獲享領洗時所應許給他的永生
他曾吃了生命之糧，求主恩賜他（她）在末日復活
他曾分擔了你的痛苦和死亡，求主恩賜他（她）分享你的光榮
生活的天主之子耶穌 求主俯聽我們
主基督，求你俯聽我們
主耶穌，求你俯聽我們的祈禱

四、病人將斷氣時之禱詞（取自《病人傅油聖事》，頁108）

1. 全能的天主聖父造生了你，天主聖子、耶穌基督受苦受難救贖了你，天主聖神曾降臨聖化你。信者的靈魂！因聖三之名，安心地離開這個苦世吧！願你今天直昇天鄉，與天主聖母、童貞瑪利亞、大聖若瑟、以及天使和聖人聖女，在天主的聖所中，永享安寧。

親愛的弟兄（姊妹），我將你託付給全能的天主、創造你的天主；願你回到造物主那裡時，有聖母瑪利亞、天使以及諸位聖人聖女前來迎接你；願為你被釘的耶穌基督救援你，願代你受死的主基督拯救你，願永生的天主子基督安置你在祂的樂園裡。願真實的善牧承認你隸屬祂的羊群。願祂赦免你的一切罪過，安置你在被選者的行列中。願你將面對面地看到你的救主，獲得永遠享見天主的幸福。阿們。

2. 天主，現在可照你的話，讓你的僕人平安去罷！

因為我已目睹，你為萬民準備的救主，就是啟示給列邦的光明，以色列的光榮。（路二一29-32）

主耶穌基督，人類的救主，我們將你的僕人（某）託付給你。他雖曾有過失，但未曾背棄信仰，他相信聖父、聖子、聖神三位一體，並忠誠欽崇創造萬物的天主。主耶穌，你既然為他惠然降來人世，懇求你慈祥地收納他到你永福的天國，與天上神聖和所有已過世的親友永遠團聚，不再分離。阿們。

3. 呼求聖母經

母后，萬福！仁慈的母親，我們的生命，我們的甘飴，我們的希望！厄娃子孫在此塵世，向您哀呼；在此涕泣之谷，向您嘆息哭求。我們的主保，求您回顧，憐視我們，一旦流亡期滿，使我們得見您的聖子、萬民稱頌的耶穌。童貞瑪利亞，您是寬仁的、慈悲的、甘飴的！天主聖母，請為我們祈求，使我們堪受基督的恩許。

阿們。

五、病人斷氣後之禱詞（取自《病人傅油聖事》，頁111）

1. 祈求天上神聖助祐

領：天上的聖人聖女，請來扶助他；上主的天使們，請來迎接他。

答：請迎接他的靈魂，領他到天父面前。

領：基督召喚了你，願祂收容你，並願天使們領你回到慈父的懷抱裡。

答：請迎接他的靈魂，領他到天父台前。

領：上主，求祢賜給他永遠的安息，並以永恆的光輝照耀他。

答：請迎接他的靈魂，領他到天父台前。

領：上主，我們把祢的僕人（某）託付給祢，望他死於此世，而活於天上。

答：請迎接他的靈魂，領他到天父台前。

領：凡他因人性軟弱所犯的罪過，求主仁慈寬赦。以上所求，是靠我們的主基督。

答：阿們。

2. 聖詠二二首

答：主，求祢在祢的國度中紀念我。

上主是我的牧者，我實在一無所缺。

祂使我憩息在翠綠的草地上，
又領我走近幽靜的溪水旁。答

祂使我精神振奮，體力恢復；
為了光榮祂的名，
領我踏上了正途。答

縱然我要走過陰森的幽谷，
我也不怕凶險，
因為有祢與我同在。答

祢的牧杖和牧棒，使我欣慰舒暢。
在我敵人面前，祢給我擺設筵席；
在我頭上敷油，使我的杯爵滿溢。答

在我一生的歲月裡，
常沐浴在祢的恩寵與幸福中。
在我有生之年，
我要常住在上主的殿裡。答

聖詠禱詞

主耶穌，我的善牧，祢給所有受過洗禮而再生的人敷了救恩的油，求祢領導我們的弟兄（姊妹）進入祢永生的牧場，分享祢擺設的盛宴。祢是天主，永生永王。阿們。

3. 為亡者求平安

至聖上主、全能永生的天主，求祢俯聽我們為祢的僕人○○所作的祈禱，祢從人世將他（她）召回；請寬恕他（她）的罪過和缺失，賞賜他（她）一個舒暢、光明和平安的處所。求賜他（她）跨越死亡之門，安然無恙，使他（她）與諸聖永遠居住在光明中。求祢接納他（她）在祢幸福和安全之所，並在最後審判的大日子，

使他（她）與諸聖復活起來，承受永恆的天國。以上所求，是靠我們的主基督。阿們。

4. 祈求進入永生

仁慈的天父，我們把我們的弟兄（姊妹）○○，謙虛地託付在祢手中。在他（她）的一生中，祢以大慈大愛保護、照顧了他（她）。現在求祢救助他（她），不受一切邪惡的危害，恩賜他（她）進入永恆的安息中。

舊的世界為他（她）已經過去，求祢恩賜他（她）進入新生的境界—天庭，在那裡再沒有憂慮、哭泣和痛苦，只有與祢和聖子及聖神、以及所有聖人共享圓滿的幸福和平安，直到永遠。阿們。

5. 慈悲的天父，

我們把我們的弟兄（姊妹）○○，託付在 手中，我們確信並希望，他（她）將與所有在基督內去世的弟兄姊妹，在末日與基督一同復活。

仁慈的上主，求祢垂顧我們，俯聽我們的祈禱：為祢的僕人○○打開樂園之門，並請幫助我們仍活在世上的人，能以信德的保證，彼此安慰，直到我們大家在基督內相遇的那一天，那時我們將與祢及我們的親友、兄弟姊妹永遠團聚，不再分離。以上所求，是靠我們的主基督。阿們。

6. 為亡者及其家人和親友祈禱

主耶穌、我們的救贖主，祢甘願把自己交付予死亡，是為了使我們得救，能出死入生。我們謙恭地懇求祢憐憫、安慰這些因親人的逝世深感悲傷的僕人們。求祢伸開慈悲的雙臂接納○○，帶領他（她）進入永生。只有祢是聖的，是慈悲本身；祢為那些相信祢的人，藉由祢的聖死，打開了永生之門。

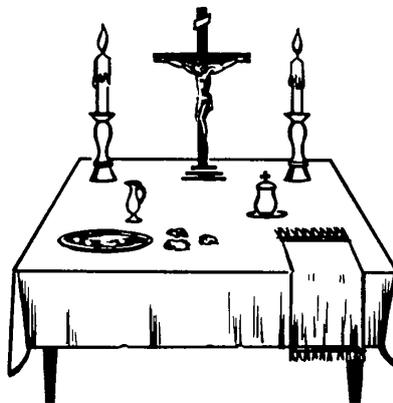
求祢寬恕他（她）的罪過，在祢光榮的王國中，賜給他（她）一個快樂、光明和平安的居所。祢是天主，永生永王。阿們。

六、最後祝福

（主禮者自己畫聖號，也可在新亡者額上畫十字）：

領：願全能的天主降福我們，保佑我們免於一切災禍，帶領我們到達永生。

答：阿們。

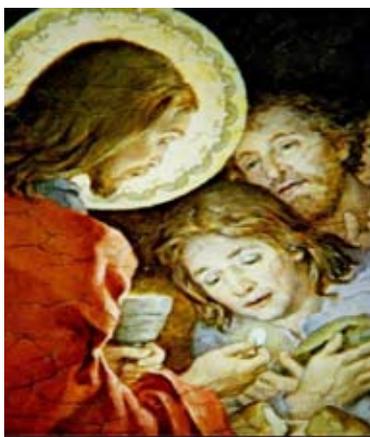




萬福瑪利亞，妳充滿聖寵！主與妳同在。
妳在婦女中受讚頌，
妳的親子耶穌同受讚頌。
天主聖母瑪利亞，求妳現在和我們臨終時，
為我們罪人祈求天主。阿們。

附錄一 為病人送聖體儀式（簡式）

（主要適用於平信徒送聖體員）



主耶穌，讓祢的聖體
作我旅途中的神糧，
使我有力量，
戰勝惡魔誘惑，
安抵永福的天鄉。

如在病人家中或醫院裡為病人送聖體，宜準備一合適的桌子，鋪以白布，點燃兩支蠟燭，表示對聖體的尊敬。送聖體員應著合適服裝；應以特製的聖體盒盛聖體，以恭敬的態度、收斂的心神攜帶著聖體到病人處。

送聖體時，視病人的意願，可將聖體恭置於病人口中或手掌中。病人、年老衰弱者以及服事病患者，不必遵守領聖體前一小時守空心齋的規定也可領聖體。但心靈須保持純潔，如有重罪必須先行告解。

致候

送聖體員到達病人處，可用以下或類似的致候詞：

領：主內弟兄（姊妹）○○，主邀請我們參與祂的聖宴，分享基督的聖體，讓我們讚美祂的溫良慈善。

答：願天主永受讚美。

（或：讚美天主、感謝天主。）

灑聖水

送聖體員可向病人和病房灑聖水，並說：

願這聖水使我們想起所曾領受的洗禮，並懷念以苦難和復活救贖我們的主基督。

懺悔經

主禮：主內的弟兄（姊妹），為準備領受救主所賜鴻恩，讓我們回顧並承認我們所有的罪過。（靜默片刻）

全體：我向全能的天主，和各位教友，承認我在思、言、行為上的過失，我罪、我罪、我的重罪。為此懇請
終身童貞聖母瑪利亞、天使、聖人和你們各位教友，為我祈求上主、我們的天主。

主禮：願全能的天主垂憐我們，赦免我們的罪，引領我們到達永生。阿們。

短讀經

可從以下讀經中選讀一段合適者：

1. 若六54~55

耶穌說：誰吃我的肉，喝我的血，必得永生；並且在末日，我要使他復活。因為我的肉是真實的食品，我的血是真實的飲料。

2. 若六56~58

耶穌說：誰吃我的肉，並喝我的血，便住在我內，我也住在他內……那吃我的人，要因我而生活。這就是從天上降下來的食糧。不像你們的祖先吃了「瑪納」仍然死了，誰若吃了這食糧，必要生活，直到永遠。

3. 若十四6

耶穌說：我是道路、真理和生命。除非經過我，誰也不能到父那裡去。

4. 若十五4

耶穌說：你們要住在我內，我也住在你們內。正如枝條若不留在葡萄樹上，就不能結果實，你們若不住在我內，也一無所能。

5. 若壹四16

我們認識，並且相信了天主對我們所懷有的愛。天主是愛，那存留在愛內的，就存留在天主內，天主也存留在他內。

送聖體

天主經

聖體服務員將聖盒恭置於桌上，向聖體行敬禮；然後說：

讓我們懷著信賴的心，用救主耶穌所教給我們禱詞，向天父祈禱：

我們的天父，願祢的名受顯揚；願祢的國來臨；願祢的旨意奉行在人間，如同在天上；求祢今天賞給我們日用的食糧；求祢寬恕我們的罪過，如同我們寬恕別人一樣；不要讓我們陷於誘惑，但救我們免於兇惡。阿們。

聖體服務員手持聖體，說：

請看天主的羔羊，請看除免世罪者，蒙召來赴聖宴的人是有福的。

領聖體者：

主，我當不起祢到我心裡來；只要祢說一句話，我的靈魂就會痊癒。

送聖體時，服務員手持聖體，說：基督聖體（基督聖血）。

病人答：阿們。

服務員清洗聖盒。靜默片刻，以便讓病人感謝聖體。然後念一端結束禱詞。

結束禱詞

1. 請大家祈禱：天主聖父、全能永生的天主，我們的弟兄（姊妹）領受了祢的聖子、我們的主耶穌基督的聖體（聖血），我們懇求祢，使他神形受益，獲得永生。以上所求是靠我們的主基督。

答：阿們。

2. 天主，祢願意我們分食同一個餅（分飲同一個杯爵）；求祢賞賜我們與基督合而為一，與弟兄姊妹和平相處，為人類的得救結出果實。以上所求是靠我們的主基督。

答：阿們。

3. 慈愛的天父，祢賜給我們天降的食糧，我們感謝祢；求祢教導我們因分享這食糧，而能明智地判斷一切事物的價值，一心仰慕天上的事物。以上所求是靠我們的主基督。

答：阿們。

（復活期可用以下禱詞：）

4. 仁慈的天主，祢以此逾越聖事滋養了我們；求祢使我們充滿祢的聖神，彼此形成一體，能和平共處，互助互愛。以上所求是靠我們的主基督。

答：阿們。

5. 主聖父，我們分享了祢聖子的逾越聖事，求祢藉此使我們擺脫舊日的罪惡生活，成為祢的新受造物，度一個嶄新的生活。以上所求是靠我們的主基督。

答：阿們。

6. 全能永生的天主，祢使基督死而復活，因此也使我們獲得新生命；求祢藉此逾越聖事堅強我們，使我們在日常生活中，能體驗到它救援的能力。以上所求是靠我們的主基督。

答：阿們。

最後祝福

（聖體服務員可按手在病人頭上）

領：願主耶穌基督在你身旁保護你。

答：阿們。

領：在你前方引導你，在你後方護衛你。

答：阿們。

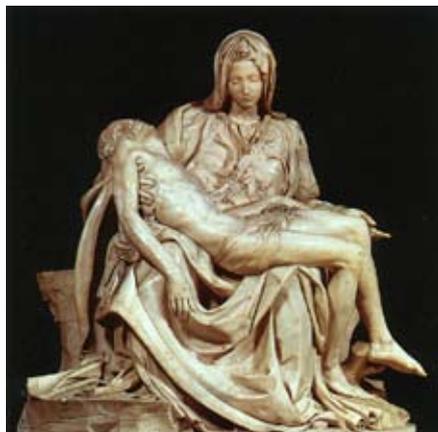
領：願祂看顧你、保佑你、降福你。

答：阿們。

（在自己身上畫十字聖號：）

領：願全能的天主降福我們，保佑我們免於一切災禍，帶領我們到達永生。

答：阿們。



耶穌被釘十字架上，
聖母站在其身旁，
陪伴愛子直到安葬。
慈愛的母親，
在人生最末的時刻，
請陪同我走向天鄉。

附錄二 臨終聖體

(天路行糧)



我是道路、真理和生命，
除非經過我，誰也不能到父那裡去（若十四6）。

我是世界的光，跟隨我的，必有生命的光（若八12）。

主耶穌，讓我跟隨 到父那裡去。

病人病情嚴重時，應請神父來舉行病人傅油聖事。病人臨終時，通常由本堂神父為其送臨終聖體。這是人生中所領受的最後的聖事，它為即將離開人世，邁向天鄉的病人，極為重要。它使病人獲得永生的保證，一如耶穌所應許的：「誰吃我的肉，並喝我的血，必得永生，在末日，我且要叫他復活」（若六54）。如可能，使病人兼領聖體和聖血。領過洗禮的病人在有生命危險時，依照教會的訓示，應該領受臨終聖體。負責牧靈工作的神父應注意，在病人仍清醒時為其送臨終聖體，以免延誤。在緊急情況下，任何晉秩聖職（神父或執事）均應為病人送臨終聖體。或者在不能請到（晉秩）聖職人士時，任何被委任的平信徒送聖體員，也可送臨終聖體。

開始禮

致候

送聖體員到達病人家或房間後，可用以下致候詞：

願主的平安臨於這一家和所有家人。

或：

願主的平安常與你（們）同在。

或其他合適詞句。

然後將聖體盒恭置於準備好的桌上，全體齊向聖體致敬。

導言

如病人情況許可，可作簡短導言：

各位親友，主耶穌基督經由這世界，回到天父那裡以前，就是在受難的前夕，給我們留下了祂的聖體聖血，使我們在度過今生，回到祂那裏去的時候，飽饗聖體聖血的食糧，作為復活的憑證。現在我們在基督的愛中，與我們的弟兄（姊妹）結合在一起，讓我們祈求天主賜給他（她）所需要的力量。（默禱片刻）

懺悔詞

各位親友，現在我們大家認罪，以準備領受將舉行的聖事。

（省察片刻，然後大家念：）

我向全能的天主和各位教友，承認我在思、言、行為上的過失，我罪、我罪、我的重罪。為此懇請終身童貞聖母瑪利亞、天使、聖人、和你們各位教友，為我祈求上主、我們的天主。

主禮：願全能的天主垂憐我們，赦免我們的罪，使我們得到永生。

答：阿們。

（或用其他懺悔詞）

臨終大赦

如主禮者為司鐸，此時可為病人施放臨終大赦：

我現在以宗座所授與的權柄，給你（妳）全大赦，並赦免你（妳）的一切罪過。因父、及子及聖神之名。阿們。

或：

願全能的天主，因祂救贖人類的神聖奧蹟，赦免你（妳）今生及來世的罪罰，開啟天堂之門，帶領你（妳）進入永福的天鄉。阿們。

短讀經

1. 主耶穌說：「誰吃我的肉，並喝我的血，必得永生，在末日我要叫他復活。因為我的肉是真實的食糧，我的血是真實的飲料」（若六54~55）。

或：

2. 主耶穌說：「我是道路、真理和生命，除非經過我，誰也不能到父那裡去」（若十四6）。

（或從聖經中選讀其他的章節）

宣認聖洗誓願

極希望病人在領臨終聖體前重發聖洗誓願，視病人情況，先作適當的開導。之後，送聖體員領導他（她）宣信：

— 你信全能的天主聖父創造天地嗎？

病人：信。

— 你信我們的主耶穌基督、天主的唯一子、由童貞瑪利亞降生、受苦受難、死而復活，現今在天上享受光榮嗎？

病人：信。

— 你信聖神，聖而公教會，諸聖的相通，罪過的赦免，肉身的復活和永生嗎？

病人：信。

為病人祈禱

領：各位親友，現在我們為病人向主耶穌基督祈禱。

— 主耶穌，祢愛人愛到底，為了使我們獲得生命，祢曾犧牲自己的生命。求祢恩賜我們的弟兄（姊妹）慷慨地奉獻他（她）的生命。我們同聲祈禱。

答：求主俯聽我們。

— 主耶穌，祢說過：「誰吃我的肉，並喝我的血，必得永生」。求主恩賜我們的弟兄（姊妹），因領受祢的聖體（和聖血）獲得永生的保證。我們同聲祈禱。

答：求主俯聽我們。

— 主耶穌，祢邀請我們共赴天國的聖宴，在那裏，再沒有痛苦、悲傷、憂愁與別離。求主恩賜我們的弟兄（姊妹）與天上的諸位神聖和親友歡聚一堂。我們同聲祈禱。

答：求主俯聽我們。

臨終聖體

送聖體員用以下或類似的話作導言，開始念天主經：

現在我們用主耶穌所教給我們的禱詞，向天父祈禱。

大家一齊念：

我們的天父，願祢的名受顯揚；願祢的國來臨；願祢的旨意奉行在人間，如同在天上；求祢今天賞給我們日用的食糧；求祢寬恕我們的罪過，如同我們寬恕別人一樣；不要讓我們陷於誘惑，但救我們免於兇惡。阿們。

邀請領主聖體

— 請看天主的羔羊，請看除免世罪者！蒙召來赴聖宴的人是有福的。

病人及其他領聖體者：

主，我當不起祢到我心裡來，只要祢說一句話，我的靈魂就會痊癒。

送聖體員舉起聖體說：基督聖體（基督聖血）。

答：阿們。

送聖體後：

— 願祂保護你，引領你到達永生。

答：阿們。

送聖體後，清洗聖器，默禱片刻。

結束禱詞

領：請大家祈禱：主、聖父，祢的聖子耶穌是我們的道路、真理和生命。求祢以無限仁慈眷顧祢的僕人○○，使他（她）賴祢的許諾，領了祢聖子的聖體（聖血）之後，能平安地抵達天國。以上所求是靠我們的主基督。

答：阿們。

或：

領：主、聖父，為信仰祢的人，祢是永遠生命的根源；我們的弟兄（姊妹）領受了天上的食糧，心靈得到振奮，求祢帶領他（她）安全地到達祢光明和永生的天鄉。以上所求是靠我們的主基督。

答：阿們。

最後祝福

— 願全能和慈悲的天主，聖父、聖子、及聖神，降福我們、保佑我們。
答：阿們。



聖母瑪利亞，
請為我們罪人
轉求天主。

附錄三 教外病患病重垂危時之代洗儀式

望教友或其他病人，病重垂危，曾表示願意接受洗禮，如果當時不易找到神父/執事，探訪病人者（即便是非信友，只要其按照教會的意願和施洗方式），均可為病患授洗。如有病童垂危，在其父母同意下，也可給其授洗。

授洗的水，可用普通的清水，不可用茶水或果汁等混合的液體。

若病人仍清醒時，可能的話，要提醒他或給他講解最基本的道理，請他表示相信和接受，可用以下或類似的簡單話語向病人說：

天地之間只有一個真神，祂是人類及萬物的創造者，我們稱之為天主。祂由於愛而造了人，但是人卻犯罪、背離祂，因而遭受生活艱苦、病痛，甚至死亡。天主憐憫人類，遣發祂愛子耶穌基督來拯救人類，祂受苦受難、為人贖罪。祂建立了洗禮，以洗淨人罪，使人類又獲得天主的愛。這愛稱為天主的神，我們稱之為聖神，祂使我們能稱天主為父親，並能得到永恆的生命。你若相信，並接受洗禮，就能永遠分享天主聖三永恆的生命。

授洗時可為病人找一位代父/母。

代洗儀式

○○○(可給病人起一聖名)，我因父、及子、及聖神之名給你授洗。
(念此經文時，三次在病人額上倒水。如果頭部因受傷或疾病包裹著，可在身體其他主要部位倒水)。

在病人昏迷，不確定其意願時，可在行禮之前加一句話：

○○○，你若願意，我因父、及子、及聖神之名給你授洗。

隨後，要到所屬堂區登記。如果病人以後奇蹟式地痊癒，需請神父為其補行其他重要的入門禮部分。